

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LA VOZ DE SÓLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA



EL SEÑOR D. JUAN CASASNOVAS TOCHO

FALLECIÓ EN EL PUERTO DE SÓLLER

EL DÍA 5 DE LOS CORRIENTES

A LA EDAD DE 35 AÑOS

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

D. E. P.

Sus desconsolados esposa D.^a Catalina Pons y Pons; hijitas Juanita y Margarita; padres D. Juan Casasnovas y Vicens y D.^a Juana Tocho y Tocho; padres políticos D. Jaime Pons y Vicens y D.^a Margarita Pons y Bennassar; hermanos D. Guillermo, D. Manuel, D. Francisco, D.^a Catalina y Srta. Juanita; hermanos políticos D. José Arbona y Ferrer; D.^a Ana Bernat y Vicens, D.^a Francisca Ferrer y Casasnovas, D.^a María Bernat y Cabrer, y Srta. María Pons y Pons; sobrinos, sobrinas; primos, primas y demás familia, y la razón social «Coll, Michel y Casasnovas» de Marsella y Niza, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

DE COLABORACIÓN

Caciquismo... Fulanismo...

Cuando alguien desea crear un partido, o se propone dirigir partidos ya creados, o quiere aumentar sus propias masas buscando nuevos adeptos entre otros partidos, se erige en emancipador de la política y fustigador del caciquismo; llama caciques a todos sus adversarios y acompaña a esta palabra con los motes de sanguijuelas, vividores y otras mil lindezas que por ser ya sabidas, huelga consignar.

Pues bien, para estos, y para que no se es suba con tanta facilidad los humos a la cabeza hablando de caciques; oiga el lector lo que desde *El Sol* dice D. Miguel de Uamuno, en un artículo publicado el jueves 18 de Junio, o sea antes de celebrarse las recientes elecciones:

"En mayo de 1901 contribuí con un escrito a la información que, dirigida por Joaquín Costa, abrió la Sección de Ciencias Históricas del Ateneo de Madrid sobre "Oligarquía y caciquismo como la forma actual del gobierno en España; urgencia y modo de cambiarla". De los sesenta y cuatro contribuyentes a ella—entre los que figuraban D. Antonio Maura, Pi y Margall, Díaz y Cajal, Azcárate y otros así—sólo uno de representar al caciquismo como la forma más natural de Gobierno en España, "la única forma de gobierno posible dado nuestro íntimo estado social", entonces. "El cacique—añadi—es la ley viva personificante; es algo que se ve y se toca y a quien se le teme, la ley, cosa abstracta y escrita." "No es el mal el cacique en sí; el mal es como el cacique sea." Y escribí también—¡hace treinta años!—lo que ocurre es que el insubordinado con que los hombres hacen honores son las ideas, y que sin hombres no hacen ideas las ideas".

Dos años después, en Abril de 1903, publiqué mi "Sobre el fulanismo", que figura en el tomo IV de mis *Ensayos*. Y en él reí y no las cosas—contra Marx—son las que hacen la Historia. Un hombre, un hombre entero y verdadero, es una idea mucho más rica que lo que llamamos una

idea. Y ésta tiene peores contradicciones íntimas que las que pueda tener un hombre. Los más grandes y más fecundos movimientos históricos, empezando por el cristianismo, llevan apelativo personal. Hegelianismo quiere decir algo; idealismo absoluto, muy poco o nada. Marxismo es algo; socialismo, casi nada. No he entendido el transformismo hasta que no estudié el darwinismo. ¡Revoluciones de ideales! Rousseau engendró en la Revolución francesa a Napoleón I, y Dostoyevski— más que Marx— engendró en la revolución rusa a Lenin. Y en cuánto al jacobinismo y al bolcheviquismo se me escapan por su falta de personalidad. Donde no asgo una persona no retengo un ideal.

Por esto me parece que estubo acertado Sánchez Guerra en Córdoba al presentar como bandera su nombre, como programa sus actos y como promesa la de cumplir con su deber, y esto aunque se rechacen su bandera, su programa y su promesa. Y por esto me parece que en la actual campaña electoral no se hace sino confundirle al pueblo con eso de la derecha liberal republicana, del partido republicano liberal democrata, el radical, el republicano radical socialista, el de acción republicana, el de servicio de la República, el federal, el socialista... y todos los otros más o menos extravagantes. ¡Qué entiende de eso el pueblo?

El hecho es que en estos años de dictadura se han traducido no pocas ideas políticas, pero no se han traducido, que yo sepa, un solo hombre; se han formado acaso opiniones; pero ¡cuántas personas se han formado! Y así nos presentamos a un pueblo profundamente personalista o fulanista, que no entiende de abstracciones ideológicas, sino de concreciones psicológicas. Los más de nuestros lugares se hallan divididos en dos partidos: antiqeuistas que siguen a Zeda, y el de los antizedistas, que siguen a Equis, y todos son antis; y todos son fulanistas. Y en el fondo todos son adictos. ¡Ahora republicanos? Topé con un toi-

cazorro que me dijo que era republicano antirrepublicanista, y admiré su castizo ingenio barroco.

Y a este pueblo así, en busca de nuevos caciques—el anticaciquismo es siempre caciquista—se le presenta una lechigada de candidatos desconocidos que van ver si hacen su personalidad en las Constituyentes caniculares. ¡Lo que tendrán que sudar! Después de las próximas elecciones tendremos que erigir un monumento en forma de urna al elector desconocido."

A buen entendedor...

UN IMPARCIAL

Máximas y malos pensamientos

Al trabajo le llaman virtud los que no tienen que trabajar para engañar a los que trabajan.

El día que fuese cosa cierta la adivinación del pensamiento se morirían de vergüenza los que la tuviesen.

Si queréis conocer a un hombre, ponelo ante un fotógrafo; todo lo saca a la parte de fuera para que pueda salir en la placa.

Los coleccionistas de antigüedades son los traperos del pasado.

De todas las formas de engañar a los demás, la pose de seriedad es la que hace más estragos.

Quienes buscan la verdad merecen el castigo de encontrarla.

Si no pudiesen contar las enfermedades, hay muchos que no estarían enfermos.

Las mejores cartas de amor están escritas por los que no están enamorados.

Hay dos maneras de triunfar, causando compasión o produciendo envidia. Pero la envidia es más duradera, porque el envidioso es más constante.

Aquel a quien le roban el reloj siente tanto pasar por tonto, que preferiría ser el ladrón.

Si es verdad, como aseguran, que la propiedad es un robo, el día que todo sea de todos, todos serán ladrones.

Los bebedores gastan su vida. Los abstemios la ahorran, para después no saber que hacer de ella.

Los que llevan dientes postizos llegan a creerse que son suyos.

El hombre que se enamora de una mujer que tiene más años que él es un arqueólogo.

La experiencia no sirve de nada. Los hombres experimentados son como aquellos jugadores que apuntan las cartas que han salido, pero no saben las que han de salir.

Al que inventó el alcohol sería cosa de levantarle un monumento. A los tristes los vuelve alegres, y a los malos, idiotas.

Para pedir limosna hay que ir limpio pero mal trazado. El pobre que va decente no causa pena y el que va sucio da asco. Hasta la compasión se ha de inspirar con mesura.

El trabajador, a trabajar menos le llama reivindicarse, y el vago, a trabajar más, también reivindicarse. Reivindicar, pues, quiere decir... lo que se quiera.

El tormento mayor del mundo lo pintó Orgađa en el cementerio de Pisa. Una ciega ante un espejo.

Si fuera cierto que el viajar enseña, los revisores de billetes serían los hombres más sabios.

Cuando un médico ignora lo que tiene el enfermo, pide la ayuda de un compañero y cobra el doble. Y es que la ignorancia se ha de pagar más cara.

Para sentir admiración hacia un sabio es preciso no acabar de entenderlo bien.

La mujer hermosa es un peligro. La mujer fea es un peligro y una desgracia.

Cuando un hombre pide justicia es que quiere que le den la razón.

El juego es altamente moral. Sirve para arruinar a los idiotas.

El que trabaja para comer tiene derecho a vivir. El que come para trabajar tiene derecho a no encontrar trabajo.

Los enfermos a quienes se envía a los balnearios no es para curarlos. Es para quitárselos de delante.

A los que antes les llamaban tontos, les llaman ahora neurasténicos. Es una fórmula galante que ha adoptado la ciencia para halagar la tontería.

Las coronas que se llevan a los muertos son para que las vean los vivos.

El viudo o la viuda que se vuelven a casar es que habían tenido un amor interino.

Si el jugador ganara siempre, ya no le llamaríamos vicio al juego.

La variedad de las pretensiones no tiene fin. Incluso hay quien tiene la pretensión de no tenerlas.

No hay peor muerte que la de vejez. Muchos jóvenes se mueren por sorpresa. Los viejos son condenados a muerte que esperan su hora.

Si una criatura cae en un pozo, la madre se arroja a él de cabeza; si es la madre la que cae, el hijo llama a los vecinos para que la salven.

Santiago RUSIÑOL

PAGINA LITERARIA

RONDAYES MALLOQUINES

En Toni Mig-dimoni y els Estudiants
de Sa Cova de Sineu

(Conclusió)

Aquells veuen s'homo de bulto, y li demanen què és allò.

—¡Qué ha d'esser! diu l'Amo. Mun pare que me feu, ses feyns dins es llit, y li vaig aplicar sa lley que duch: que tots es qui me fan tal endemesa elze penj a sa xemeneya, perque es fum los prenga y elze cur de tal trebay.



Tots es qui me fan tal endemesa, elze penj...

Ets oliers, com sentiren aquelles comendacions, feren uyots ferm, y prengueren sa seua, però sensa motar.

L'Amo fa una grandiosa arrossada ab col. Sopen, es dos oliers s'atapiren bé, y l'Amo els aixeropá de bon vi; y, com se'n temeren, estigueren gats com una sopa.

L'Amo elze tragina a un llit, els hi tira ademunt y elze posa entre y entre una gran platada d'arrós que era romás.

Llavó se'n va an ets odres, elze paupa; veu que no son plens d'oli, sino de carn battada; y elze penja a una figuera que tenia devant ses cases, ben cordats de cap a peus per que no's poguessen bategar, y se posa a l'aguayt.

Ets oliers dins es llit, sa dematinada, com hagueren escorxat es moix, tracten d'aixecarse per anar a desfermar ets odres y fer s'abrir an En Mig-dimoni.

Sensa voler, un y altre posen sa ma dins aquella platada d'arrós ab col que l'Amo elz havia ficada entre y entre, y diuen tots esglayats, a les fosques:

—Peró ¿qué dimoni és aixó tan blan? ¡Ja deu esser que mos ha escapat dins es llit ab sa gran panxada que pegárem y aquelles tímboles de vil!... ¡Sobre tot, sobre tot! ¡Ja estam perduts! ¡No mos n'escapam! ¡Mos penja l'Amo a sa xemeneya, devora son pare! ¡Si hi penjá son pare y tot, ¿qué ha d'esser de noltros?

Peguen bot des llit, y per no esserhi demés boten per un finestró que hi havia an aquella cambra. Se'n van an es carro, no hi troben ets odres y les afinen penjats an aquella figuera y tots cordats.

—Estam perduts de tot! s'esclamen. En Mig-dimoni ha

conegut que dins ets odres no era oli lo que hi havia, sino aquells dos companys, y ha cordats ets odres y els ha penjats an aqueixa figuera. Y ara de noltros en farà un serró o mos penjará a sa xemeneya com ey penjá son pare! Sobre tot, qui's pot salvar que's salv! Anem a sa cova, a contarho an es Mestre: Y que venga ell a pendre sa revenja d'aqueix dimoni d'homo, que el dimoni nomes li guanya de banyes!

Y se'n anaren com un llamp a sa Cova a contarho an el Mestre.

En Mig-dimoni elze va veure com fogien, y seguí a l'aguayt per veure que farien aquells de dins ets odres, penjats a sa figuera, que arribaren a un punt que no pogueren aguantar pus de fam, que se posaren a cridar, demanant an En Mig-dimoni per amor de Deu y per amor de sa Mare que els amollàs.

En Mig-dimoni digué:

—Vos amollaré, però ab uns pactes: que es parey y es carro han de quedar ab mi. Y ni voltros dos ni es vostros companys no vos heu de tornar acostar pus set hores al redó d'aquesta casa!

—Vos ho prometem y vos ho juram! digueren aquells dos malenats.

En Mig-dimoni elze despenja de sa figuera, elze descorda, y tot d'una que pogueren sortir d'ets odres, eu donaren a ses cames com cent mil dimonis cap a sa Cova.



Eu donaren a ses cames com cent mil dimonis

Ey arriben, y ab so Mestre y es dos oliers resolgueren buydar més que depressa de sa Cova y de tots aquells contorns de Sineu per esser escápols d'En Mig-dimoni, y se'n anaren a s'altre cap de mon.

Y tots es sinevers, com eu saberen n'estigueren contentíssims, perque ab aquells estudiants de sa Cova no tenien may hora segura y los ne feyen cent per un passol.

Aquells Estudiants y es seu Mestre, que era es més polissardo de tots, ab En Toni Mig-dimoni trobaren sabata de son peu.

Y s' són vius, són morts; y al cel mos vegem tots plegats. Amén.

Barcelona, 10 juliol, 1929.

ES DOTZE MESOS Y DUES JAYES (1)

Això eren dues jayes: una bella xaravel·la y que no tenia mal dia may, y una molt mal aixamussa y espantosa ab tothom.

Ara veureu quin entrevers tengueren elles dues ab dotze mesos.

Sa jaya xaravel·la

Era molt aixeravida y tenia mel a sa boca per tot. Ara es de ca-seua la tenien molt mal a pler y no los tenia mes que nosa perque ja no era bona per sa feyna y fins tot li planyien es menjar.

Un dia li arribaren a dir:

—Hala si vos n'anau una setmana a sa Rota! y al mar allá fareu qualque cosa.

La pobreta no tengué altre remey que envelari cap a sa Rota, peu rossech peu rossech, ab un coret com una llana de veure-se tan avorrida de sa mateixa gent seua.

Camina caminaràs, troba a sa redorsa d'una paret d'homos que fumaven y feyen la pretxa.

—Alabat sia Deu, germanets! diu ella.

—Per a sempre sia alabat, germaneta! diuen ells.

—¿Que li pegau a seure? diu ella.

—Si-fa, digueren aquells. Y si en sou ab noltros, arrambau; si és que no frisseu massa.

—Idó seuré una mica per reposar, diu sa jayeta. Perque me pareixeu tots de bona part y de bon manament. Sobre tot, feys cara d'homos de bé y llavó que no sou gens maltrats.

—¡Bon capso! diuen aquells homos ¡quina jayeta tan aixeravida y tan amament!

—Germanets, digué ella. Si no fos massa preguntar, demanaria una cosa.

—Demanau tot quant voldreu! diuen aquells.

—Idó vos volia demanar ¿qui sou voltros, si se pot saber? perque sempre m'ha agradat sobre amb-e qui parl.

—Som es dotze Mesos de l'any diuen aquells.

—¡Es dotze Mesos! diu sa jayeta. No me som enganada de res. Com vos he vist tan plantosos y tan ben carats, ¡he sospitat que éreu bona gent y cosa grossa.

—Som així com Deu mos ha fets, diuen ells. Y no me baratariem ab negú nat del mon.

—Mercé me faríeu si me déyeu es vostro nom, cadascun es seu.

Aquí es qui estava mes aprop d'ella va dir:

—Jo som es Gener, per servirvos!

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

(1) La me contàren: D.^a Maria Antònia Salvà de Sa Llapana de Lluchmajor, mos germans Andreu, Martí y Pere Josep, ma germana Francisca Ayna, mos nebots Antoni Alcover y Lluís y Miquel Alcover y Durán, mos cosins Mn. Juan Ferrer y Galceran Rafel Alcover y Vallespir, l'amo Andreu Santandreu de Carabarraques, tots de Manacor, y l'amo'n Juan Mójer de ses Maltes de ses, de Lluchmajor.

Follefin de LA VOZ DE SÓLLER...31

Cómo maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para

LA VOZ DE SOLLER

embarcarte connmigo, y por esto no has podido constatar que, en un barco de vela, se sabe cuando se sale, pero nunca cuando se llega...

—En fin... Quiero creerte!... Pero voy notando que cuando sales con Lolita, los vientos son regularmente contrarios para la vuelta.

La cena empezó muy alegre, el tío se animó a la primera cucharada, y el primer vaso de Pouilly hizole el efecto de un verdadero fuego artificial.

Su sobrino tuvo que pisarle el pie debajo de la mesa para recordarle que Lolita estaba allí; pero el tío inclinándose hacia Domingo soplóle al oído:

—Ten más cuidado!... te equivocas de piel!...
—Oh, tío!...

Erá ya cerca de las once, cuando Lolita, que tenía permiso de su «mamá», abandonaba la *Turquoise* para dirigirse

a *Ker-Mimie*, distante unos cinco minutos solamente. El verdadero camino era tomar hacia la izquierda, una vez en el bosque, y luego seguir el sendero de la derecha. *Ker Mimie* se escondía al fondo en un bosquecillo de pinos y laureles.

Pero la noche estaba tan bella, y la luna tan perfumada, y la luna se levantaba tan majestuosa en un cielo tan sereno, que los jóvenes no resistieron a la tentación de tomar hacia la derecha para ir a contemplar el mar que a veces, a principio de otoño, se volvía fosforescente.

Escalaron la colina arenosa que conduce a la cumbre de la landa, y ambos jóvenes no pudieron contener un grito de admiración.

Comulgaron juntos de una misma belleza.

La luna, magnífica, se levantaba sobre la ensenada de Souzeaux como una resplandeciente hostia sostenida por dedos invisibles; el cielo tenía tonalidades de perla y su claridad nacarada aparecía matizada de diamantes que eran las estrellas.

El mar, a lo lejos, dejábase adivinar en el misterio de una neblina malva. Oíase tan solo, como un ruido de caricia a la tierra, el chapoteo de las últimas olas de la marea baja.

La arena mojada parecía un plantel de topacios.

La landa sobretodo, con las flores amarillas de las siemprevivas, y rojas de los brezos, y la lividez de sus innumerales cardos azules, ofrecía un aspecto verdaderamente fantasmal.

Los pinos torcidos y retorcidos, aterrados por el viento y la tempestad, con sus raíces esqueléticas emergiendo del suelo, asemejábanse a una ronda de duendes y gnomos esperando, inmóviles, a los jóvenes que, en tamaña soledad, osaban dirigirse hacia ellos y desafiarlos a aquella su hora y en aquel su imperio.

Domingo que había leído la historia de la isla del famoso Piet contó entonces a Lolita la leyenda, aun ahora viva, de los *ébrailards*, espíritus noirmoutrenses, que en ciertas noches de luna llena salen de los cementerios de Barbâtre, de la Guérinière, y de l'Epine, y se dan cita en la landa de la Claire al pie de la torre blanca de maese Gauthier.

Allá bailan terribles zarabandas, lentas al principio, para acabar luego en torbellinos vertiginosos... Ay! de aquellos que se atreven a turbarlos!... Viejos de la marisma, esqueletos verduzcos de la Punta del Devin, grumetes perocidos en el mar acudiendo desde las rocas del Pilier o de los arrecifes de los Boeufs, viejas brujas conocidas tiempo ha en Noirmoutier, cadáveres pisoteados por los «descamisados» del 93 y enterrados

aquí, en esta misma landa, al pie de los chopos que le sirven de término, y los más altos de la isla... Todos llegan en esas noches al pie de la torre blanca, vistiendo, a modo de un viejo hábito, los despojos de sus cuerpos de otrora... dando gritos y haciendo cosas verdaderamente misteriosas y terribles.

Domingo iba explicando todo esto a Lolita, tranquilamente, sin advertir que tales leyendas evocadas allí, en aquel cuadro que era su cuadro y en aquella hora que era su hora, tomaban gran importancia en el espíritu de la joven que, pegada a su brazo, en medio de aquella obscuridad sentíase estremecida y presa de terror.

Entretanto los dos jóvenes salían del bosque; dejaron a la izquierda el de la Claire y llegaron a un terreno todo blanco de kaolín donde la luna recortaba con minuciosidad, a modo de miembros, ora delgados, ora monstruosos, las ramas de las verdes encinas.

Pasaron más allá de una, aislada ante una casita baja, última habitación situada como un juguete a la entrada y en la cima de la landa.

Entonces apareció a sus ojos la verdadera landa hasta más allá de lo que alcanza la vista, dividida en dos por un enorme punto blanco que era la torre de maese Gauthier, iluminada de una manera extraña por la luz de la luna.

Iban andado, pero callados.

Sus sombras parecían vivas y a intervalos les precedían a modo de cosas blancas espantadas al umbral de lo invisible.

Bruscamente, Lolita apretó el brazo de Domingo:

—No vayamos más lejos... de mí tengo miedo!...

—¿Miedo?... Vd., Lolita?... Vd. no cree en nada, va a creer ahora en los *ébrailards*?

Hizo un nuevo movimiento y Domingo sintió como se pegaba contra él, fuertemente inquieta y turbada. Le cogió una mano... Aquella mano, llena de sudor, le temblaba.

—No... esto no es serio!...

—¡Allá!... ¡allá!... detrás del molino! Lolita, con voz, ahogada, apuntaba hacia la torre blanca. Domingo podía decirle lo que quisiera, la joven no le escuchaba...

—Mas!... Todavía mas!... Tengo miedo!... Huyamos!...

Lolita disponíase a echarse a correr hacia la casita blanca en una dirección peligrosa, donde se encontraban, al mismo nivel del suelo, dos pozos sin escalas y tapados por la hierba.

Domingo la retuvo. Miraron hacia la torre; y esta vez mismo Domingo pudo ver unas sombras que se movían con rapidez.

(Continuará)

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK --- Alger

Especialidad actual en TOMATES REDONDAS

Antes de pasar sus pedidos, consulten a su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. . Boufariq
MAYOL. . Zeralda
MAYOL. . Birkadem
MAYOL. . Fort de L'Eau
MAYOL. . St. Chamond
MAYOL. . Chavanay
MAYOL. . Cavailon
ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1-11
ZERALDA 0-06
BIRKADEM 0-82
FORT DE L'EAU 0-39
ST. CHAMOND 2-65
CHAVANAY 0-13
CAVAILLON 1-48
MARSEILLE 87-54

Diariamente Correos rápidos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

AGUAFUERTISTA NORTEAMERICANO

Charles Z. Offin

Desde hace unos cinco meses se encuentra en Mallorca el notable pintor aguafuertista Charles Z. Offin, Director de la sociedad de Aguafuertistas de New-York.

Reside, desde su llegada a Mallorca, en el Puerto de Sóller.

En New-York llegaron repetidas veces a sus oídos noticias de la especial y encantadora belleza de esta isla, y como que en los Estados-Unidos casi no se conocen pinturas de Mallorca, al revés de Inglaterra, donde abundan, resolvió pasar aquí para hacer estudios de lo más típico y pintoresco.

Charles Z. Offin ha recorrido esta isla en busca de los detalles más interesantes para su objeto, trazando numerosos dibujos al carbón, lápiz y a la pluma, que proyecta convertir en aguafuertes una vez se halle de regreso a New-York.

Hemos tenido ocasión de visitar al aguafuertista en su mansión y admirar numerosos trabajos que le acreditan de muy excelente artista: su obra denota un estilo especial, una escuela propia rebosante de vigor y por su espiritualidad.

Charles Z. Offin se propone marchar a Francia a últimos de mes, en compañía de una simpática señora esposa, y de su madre y dos hermanas que llegarán estos días de los Estados Unidos. Desde Francia partirá a New-York.

Mucho deseáremos, que guarde grata memoria de su estancia en ésta, y que además, le resulte provechosa en su país.

Dra. María Llabrés

Médica tócologa por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 4 a 6 en el local de la CRUZ ROJA de Sóller

LA VERDAD EN SU LUGAR

A raíz de unas manifestaciones

Las manifestaciones hechas por el Sr. Alcalde D. Miguel Arbona en la sesión celebrada por el Ayuntamiento el día 1.º del actual, respecto a la "Cruz Roja", vinieron a sorprenderme y apenarme mucho, tanto que he resuelto dedicar unas líneas a esta cuestión.

Cuando vino el cambio de régimen, fui a entrevistarme con el Alcalde, para pedirle que órdenes tenía para la "Cruz Roja" como centro oficial que es, y aquel me contestó que nada tenía que comunicar y por consiguiente que siguiéramos como antes.

Así continuamos. Nuestra organización presente, es exacta a la pasada, y en esta casa se siguen las mismas normas de antaño.

En nuestro dispensario tenemos establecido un servicio general para enfermos, y solo un cuarto para accidentados graves; pero de ninguna manera camas gratuitas, por carecer en absoluto de fondos y por habérselo prohibido la Asamblea en comunicación recibida del Inspector Permanente de los Servicios.

Cuando fué llevado al Dispensario el accidentado Sr. Enseñat, este hombre, en realidad, nada tenía grave: no podía quedar en la Institución porque ésta no es ningún asilo de viejos ni de enfermos, que para esto tiene el Ayuntamiento la Casa Hospicio. Al insistir la Patrona en que quedara, yo le pregunté quien pagaba los gastos, y al decir los gastos no quise decir quince pesetas cada día como dijo el Sr. Alcalde, y repetí, mal informada la prensa local. En este dispensario ya tuvimos internado un enfermo de esta calidad y condición, y durante los tres días que se cobijó en nuestro centro, por medicamentos, limpieza y servicio sólo le cobramos 19'80 ptas.

Me interesa hacer constar públicamente que el enfermo Sr. Enseñat que siguió en el Instituto hasta el jueves de esta semana, estuvo en él porque así lo ordenó el Sr. Alcalde, y en atención a su autoridad, y no porque sea de reglamento ni menos para que sirva de precedente.

Por otra parte, la "Cruz Roja", y su misma Presidenta, no son contrarios a la Casa

Hospicio, y lo prueba la colaboración que se prestó al Concurso de muñecas y tómbola que requirió un trabajo asiduo de unas cuantas semanas y que ha dado por resultado un beneficio líquido para la Casa Hospicio de 850 ptas.

Volviendo al enfermo que estuvo internado en el Dispensario por espacio de tres días, y al que sólo cobramos 19'80 ptas. diré que éste sufrió un accidente mientras trabajaba, pero su patrono era de condición humilde. Así que es bueno hacer constar que este Centro no comete extravagancias ni injusticias sino que sujeta sus actos a las condiciones que en general tiene establecidas.

La subvención de 200 ptas. que percibimos del Ayuntamiento—antes 400—había venido siendo concedida para que el Instituto tuviera bien atendido el dispensario y para nada más, y nosotros jamás hemos tenido desatendido dicho servicio.

Merece recalcar el extraordinario servicio benéfico que emana del Consultorio. No solo nuestro estimadísimo director don Mariano Rovira presta servicio gratuito en el ramo de medicina general, sino que hasta los doctores especialistas prestan visitas de media paga y gratis.

El personal de la casa tampoco percibe haberes. Trabaja por amor hacia su semejante.

La Cruz Roja es una institución de amor por excelencia, de amor y caridad. La Cruz Roja ayuda siempre al desvalido, y nadie podrá decir que la Asamblea de Sóller haya dejado de faltar a sus deberes en ningún momento. Ahora que, lo que le falta para extender su radio de acción es contar con más recursos económicos para cumplir conforme son sus deseos. Que el pueblo de Sóller y las autoridades le presten su ayuda y verán crecer las atenciones y beneficios de la Cruz Roja.

Una mayor subvención de parte del Ayuntamiento y una mayor protección de parte del pueblo y todo irá mejor. Mientras no sea así, la "Cruz Roja" tendrá que limitarse a las obligaciones que le fija el reglamento.

Isabel M.ª SAMPOL

Presidenta de la «Cruz Roja»

Sóller, Julio 1931.

Notas bibliográficas

EL PILOTO

por Fenimore Cooper

Publicado en la colección *Aventura*.

Un volumen en rústica 2 pesetas.

Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza 216.—Barcelona.

Cuando un literato describe con cariño a los personajes de su obra, cuando se adentra en sus almas y nos presenta personas vivas; con sus rasgos característicos, sus veleidades con sus extravagancias, con sus rasgos de ingenio y de valor, entonces esa obra, aunque no tuviera otro incentivo, tiene ya méritos suficientes que la hacen estimable.

"El Piloto" es un episodio de la guerra de la Independencia de los Estados Unidos; su argumento no es de grandes relieves, ni contiene emocionantes truculencias, pero constituye un apropiado fondo con sabor de época, en el cual se mueven unas cuantas figuras de un carácter tan acusado, tan humano y palpitante que por sí solas son un mérito del cual puede vanagloriarse el autor; los capitanes Borroughcliff y Manuel son dos figuras deliciosas, que a pesar de su misión secundaria en el argumento, adquieren un relieve y una fuerza tal de evocación que pagan con creces el tiempo que empleamos leyendo el libro.

LA ESTAMPIDA

por Zane Grey

Novela publicada en la "Colección Modernas Novelas", encuadrada en tela, 5 pesetas.

Editorial Juventud, S. A.—Provenza 216. Barcelona.

Un hombre de nuestros días difícilmente puede hacerse cargo de las escenas que Zane Grey relata en esta obra. Aquellos rebaños de búfalos salvajes que cubren extensiones inmensas de tierras, más allá de lo que alcanza la vista en todas direcciones, son algo que desconcierta por su grandiosidad incomparable. El hombre, con su afán de aventuras y de enriquecerse, persiguiendo a las manadas y matando a los búfalos a centenares y a millares para apoderarse únicamente de su piel, es algo que aturde por lo inconcebible.

Zane Grey conoce bien aquella vida horrible dedicada a la matanza implacable

de los pobres animales, los merodeadores — que en toda empresa aventurera surgen alrededor de los que luchan — que se dedican al robo de pieles; los indios pieles rojas que combaten encarnizadamente con los cazadores blancos que, contra todo derecho de humanidad, invaden su territorio y les despojan de sus riquezas; las luchas que los cazadores, para defender sus bienes y hasta su propia existencia, se ven obligados a sostener; todo esto aparece en *La estampida* pintado con tan vivos colores, con tal fuerza de vida, con un ambiente tan propio, que el lector se maravilla de que un asunto de trama sumamente simple pueda interesarle tan vivamente y mantenga su interés creciente durante la lectura de la obra.

Y luego, la estampida, la imaginación de los búfalos una manada que cubre kilómetros de tierra y avanza como una tromba, arrollando todo lo que se le presenta al paso. Estas huidas de los búfalos tan prodigiosamente descritas por el autor, tienen en *La estampida* tal fuerza de evocación que el lector llega a sentir un escalofrío de terror ante aquel alud incommensurable que avanza sin que, al parecer, fuerza humana ni divina pueda detenerlo.

EL ILUSTRE MANGUINDOY

por E. Gutierrez-Gamero

Novela publicada en la colección *La Novela Amarilla* con el núm. 13. Un volumen en rústica, 1'50 pesetas. Ediciones Editada Barcelona.

Jugando, con la destreza de un malabarista, con los personajes que arranca de esa sociedad inconfundible que se forma alrededor de las grandes influencias políticas, el autor de "El ilustre Manguindoy", nos revela un mundo de miserias, intrigas, falsedades, astucias, traiciones y rápidos cambios de frente de los ambiciosos o vividores que tan pronto actúan en sabinets ruidosos y ridículos como en tragedias silenciosas, aparatosamente disfrazadas o disimuladas con las lentejuelas y oropeles del poder.

Una ironía jovial y fragilante acompaña, sin decaer un momento, el ameno desarrollo de la obra, exactamente perfilados los personajes, con su moral egoísta y nada escrupulosa, de tal modo que, leyendo "El ilustre manguindoy" se destacan en la galería de los recuerdos del lector, tipos y nombres de todos conocidos que han actuado y actúan en la política nacional y que bien pueden confundirse con los personajes de este recomendable libro.

Ville de Néris-les-Bains (Allier)

A 80 KM. DE VICHY

La más antigua estación termal galo-romana conocida desde la antigüedad **Station idéale** **Site enchanteur** **Cure de repos**
RECOMMANDEE A TOUS LES NERVEUX, RHUMATISANTS ET SURMENES DE LA VIE MODERNE

SON CASINO: Damian Colom (Concessionnaire)

Au milieu d'un parc de tilleuls séculaires. -- Ouvert du 15 MAI au 30 SEPTEMBRE
JEUX DE BOULE ET BACCARAT

SON THEATRE: Antoine Colom (Directeur artistique)

Veritable bonbonnière où passent pendant la saison les plus grandes vedettes parisiennes
Tournées BARET, GALLIA, ULIMAN, et FORVAL, avec PARI, PAUL BERNARD, GABAROCHE, JOFFRE, DUPRE, de l'opera-comique,
ROBERT SOETENS le violiniste international.—Les plus belles productions cinématographiques

SES PERGOLAS FLEURIS, SES PARCS, SON CAFE GLACIER: Jaime Dols (Directeur commercial)

Tous les jours de 16 h. a 18 h. et de 20'30 h. a 23 h.

SON ORCHESTRE SYMPHONIQUE (15 musiciens), sous la direction de JEAN MASCIARELLI (1.º Prix de París)

DANCING avec le concours de BLUE STAR ORCHESTRA

CONCERTS VOCALUX

Avec le concours de Madame COLOM-TRISSEYRE (Mezzo-soprano) et de Monsieur TONY COLOM (Ténor) (Des GRANDS CONCERTS PARISIENS)

En el Ayuntamiento

Sesión del día 1.º de Julio de 1931

Proseguiremos la interrumpida reseña de esta sesión celebrada por el Ayuntamiento el día 1 de Julio.

Se pone de nuevo sobre el tapete la cuestión del abastecimiento de aguas potables de esta ciudad conforme había solicitado don Francisco Forteza Forteza.

Este señor, toma de nuevo la palabra para abogar en pro de esta primordial mejora, que califica de problema de capital interés por los beneficios que tiene que reportar al vecindario, cómoda e higiénicamente. Cree que la Comisión de Aguas debe ser facultada para el estudio de la cuestión de referencia: que examine los antecedentes y dictamine conforme mejor le sugiera su elevado criterio.

El Sr. Serra es de opinión que se amplie el número de personas de que se compone la Comisión de Aguas, pero el Sr. Forteza (D. Francisco) no comparte su parecer por creer que los concejales que forman dicha Comisión son suficientes para la solución del problema.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que una vez estudiado y resuelto el proyecto, podría estudiarse si conviene o no entregarlo para su explotación a una Compañía mallorquina que a ello se dedica.

Se prosigue la discusión, y finalmente se acuerda que sea la Comisión de Aguas la encargada del estudio del asunto de las aguas, y el Sr. Forteza (D. Francisco) encarece a los compañeros que la integran, que cuiden del proyecto con el cariño que merece y que a todos inspira.

El Sr. Serra, pone a debate la conveniencia de encargar el proyecto de alcantarillado.

Dice que son muchos los vecinos que no disponen de alcantarilla en su respectiva calle y piden su construcción. Por otra parte se construyen trozos de alcantarilla que no están sujetos a plano determinado, lo que traerá el inconveniente que cuando se trace el oportuno proyecto serán dinero perdido por no poderse aprovechar. Además las alcantarillas se hacen de tal forma que bien puede decirse que el alcantarillado de esta ciudad es solamente un pozo negro. Por todo ello, cree ne-

cesario que debe procederse ordenar el inmediato trazado del plano oportuno.

El Sr. Secretario informa que el proyecto estaba encargado al Sr. Frontera, y éste no pudo terminarlo por impedírselo una disposición dictada por el Gobierno, y el Sr. Serra contesta que debe encargarse el trabajo a otro ingeniero y encarecerle lo lleve a término con absoluta urgencia.

Prosigue la discusión, y finalmente se acuerda buscar a un ingeniero que sea a gusto de la Corporación y encargarle la confección del plano correspondiente.

El Sr. Serra dice que encargado por el Sr. Aguiló, concejal perteneciente al Patronato de Cultura Física, ruega al Sr. Alcalde le indique si en el presupuesto hay consignación para premios a los niños que asisten a las escuelas de esta ciudad, y que anualmente se conceden con motivo del fin de curso. Se le contesta que sí, y a propuesta del mismo concejal se faculta al Sr. Alcalde para que adquiere los premios.

El Sr. Rullán (D. Pedro) ruega que en lo sucesivo los autos de alquiler que se estacionan en la plaza de la Constitución, se coloquen en la calle de la República y en la parte denominada «Es Castellet».

Se acuerda discutir este asunto en la próxima reunión

El mismo Sr. Rullán ruega que sean quitados unos obstáculos que dificultan el tránsito en las calles de Fortuny y Rullán y Mir.

También pide sea colocado el rótulo indicador de la calle de San Jaime, en la esquina que forma ésta calle con la de Santa Teresa.

Igualmente ruégase someta a estudio la conveniencia de suprimir los impuestos que gravan los botes de leche condensada y vinos ordinarios y agravar más las restantes bebidas acohólicas.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que en este caso tendrá que rebajarse también el impuesto que pesa sobre la leche fresca.

El Sr. Serra dice que esto tiene alguna relación con lo que lleva manifestado respecto a la reforma de las ordenanzas de los arbitrios municipales, que proyecta la Comisión de Arbitrios y Hacienda, y que dichos extre-

mos se tienen en cuenta en el correspondiente estudio.

El Sr. Coll (D. Pedro) ruega se coloque un farol en el puente del «Camp de Sa Má» y se acuerda que la Comisión de alumbrado, informe.

El Sr. Serra dice que se ve obligado, apesar suyo, a recoger unos ataques que un periódico local le dirige, al comentar la sesión municipal última. Se le supone el representante y continuador de la campaña contra el Sr. Secretario y de ello debe protestar enérgicamente. El no ha ido al Ayuntamiento para actuar contra persona alguna ni concejal ni Secretario, sino a hacer administración. Ahora, si al tratar de asuntos administrativos hay algún señor que tiene la cola de paja y se la culpa, suya no es la culpa. A continuación hace historia de los diversos incidentes ocurridos desde la constitución de este Ayuntamiento, para demostrar su aserto. Afirma que si fué contra el Sr. Colom, (don Miguel) que en el fué de las Comisiones, era por considerarlo un elemento perturbador en la marcha administrativa.

Contesta el Sr. Secretario diciendo que si él había creído que el Sr. Serra iba contra él era ya por motivos anteriores a la fecha en que aquél figuró en el Ayuntamiento, pues el día de la proclamación de la República el señor Serra delante de otros amigos le invitó a él a que dimitiera de su cargo y se marchara a su casa, cosa a la que él se negó por entender que no procedía.

El Sr. Serra le replica que no recuerda las manifestaciones a que se refiere el Sr. Marqués, del día de la Proclamación de la República, pero de ser ciertas podría ser su causa el ambiente popular que contra él había, ya que se le señalaba autor, por falta de asesoramiento competente, de una serie de sucesos contrarios a la Ciudad, siendo el principal de ellos el de «Ca'n Pereta» que tantos miles de pesetas cuesta.

El Sr. Secretario contesta que ante tales afirmaciones sólo le interesa decir que desde que ocupa el cargo de Secretario cree haber cumplido con su deber y que ha asesorado bien al Ayuntamiento en cuantas ocasiones se han presentado. Por lo demás—dice—el día que se me demuestre que he faltado, abandonaré con gusto el cargo.

Y siendo ya las 11'45 horas se levanta la sesión.

PRUEBAS SON AMORES!

PAGUESE AL BENEFICIARIO de la póliza número 23.840 la cantidad de PESETAS 22.000 es lo que disponía no ha mucho **LA EQUITATIVA** en el caso desgraciado del conocido accidente automovilista de Ibiza.

El día 16 de Diciembre un señor en plena posesión de sus bienes, hizo efectivo el importe del 2.º plazo correspondiente a un seguro de PESETAS 11.000. Los pocos días de realizado haciendo el viaje de Sta. Eulalia a Ibiza el fatal accidente de automóvil ocasionó la muerte del asegurado. ¿Podía imaginarse tan cerca de un triste destino? No.

Desapareciendo la cabeza de familia puede crear una agustiosa situación económica, siendo tan fácil como es, una simple previsión! Piénselo Vd. bien y lleve a su hogar la tranquilidad absoluta, la protección garantida. Medite Vd. sobre el hecho aleccionado y verá la única tabla de salvación en el **SEGURO VIDA** que ofrece **LA EQUITATIVA** (Fundación Rosillo).

Consulte sobre otros ramos de seguro al Sub-Inspector de la Compañía de Seguros: Ramón Rullán, Calle de la República, n.º 11 (antes Príncipe) quien le informará sobre los detalles que Vd. desee.

Sesión del día 8 de Julio de 1931

A las 9'15 horas, reúne el Ayuntamiento. Preside el Alcalde accidental D. Miguel Arbona, y asisten los tenientes señores D. José Puig y D. José Forteza, y los concejales D. Salvador Frontera, D. Eugenio Losada, D. Francisco Forteza, D. José Serra, D. Miguel Colom, D. Antonio Colom, D. Pedro Rullán, D. Ramón Pastor, D. Juan Casasnovas y D. Pedro Coll.

Léase el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

Acuérdase satisfacer:

A D. José Socias: 263'52 ptas. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D. Juan Enseñat Bisbal: 181'15 ptas. por algarrobas, avena y habas servidas para la manutención propia de los caballos del Municipio.—A D. Juan Marqués Arbona: 216'85 ptas. por impresos y 22'65 ptas. por un libro.—Al Sindicato Agrícola Católico: 79'40 ptas. por paja y alfalfa servida para manutención del caballo propio de la Guardia civil y 67'20 ptas. por alfalfa servida para pienso de los caballos propios del municipio.—A D. Domingo Riutort: 13 ptas. importe de la suscripción al «Boletín de Administración Local» y 20 ptas. por un trimestre de suscripción a la «Gaceta de Madrid».—Por gastos suplidos,

161'70 ptas.—Por gastos de un viaje a Mallorca, 16'80 ptas.

Se concede permiso a D. Jaime Olivé y Rell para levantar un trozo del piso de la calle del Cementerio frente a la de San Jaime para reparar un desperfecto observado en la acequia conductora de aguas de la fuente denominada de «Ca's Patró Lau».

También se concede permiso:

A D. Juan Mateu Cabot, como mandante de D. Baltasar Calafell, para construir un caparate en la pared de la casa n.º 99 de la calle de la Luna.

A D. Antonio Martorell Garau, como representante de D. Mateo Trias para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias pluviales de la casa n.º 23 de la calle de Fortuna. En la construcción de la acometida se deberá construir el correspondiente pozo de Moure.

Y a D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Matias Colom Llado, para derribar un trozo de pared y reconstruir un nuevo fin de dar mayor anchura a la calle de Pons y a la entrada de un edificio que chera lindante con la misma vía, y al propio tiempo abrir una ventana en la referida chera.

Se concede permiso, salvo la conformidad

(Termina en la página 7)

CRONICA GENERAL

Liquidación

Nuestro digno amigo don Carlos Coll Blanca, nos comunica que ha quedado ultimada la liquidación del Concurso de muñecas y Tombola celebrada durante las pasadas Fiestas y Fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria, a beneficio de la Casa Hospicio, Cruz Roja y Patronato del Homenaje a la Vejez del Marino.

El beneficio líquido es de 2.850 ptas. que ha sido repartido de la siguiente forma:

A cada uno de los tres centros benéficos, 850 ptas.
Al Sr. Alcalde, 300 ptas. a repartir: 160 ptas. entre colectividades benéficas, como "La Gota de Leche", "Roperio", etc., etc. y 140 entre 16 familias pobres designadas cuatro por la Casa Hospicio, cuatro por la Cruz Roja, cuatro por el Patronato y cuatro por el Sr. Alcalde.

Queda un pequeño remanente de muñecas, sin vestir y vestidos y algunos objetos, que se procurará despachar.

D. Carlos Coll, en nombre de la Comisión organizadora de aquellos actos, nos enuncia que en su nombre, y desde estas columnas, damos las gracias al público en general por el gran apoyo que dispuso a la benéfica obra y, de una manera particular a todas aquellas señoras y señoritas que visitaron muñecas, comercios y particulares que hicieron donativos y demás personas que directa o indirectamente prestaron su colaboración.

Por nuestra parte nos cabe el placer de felicitar a los componentes de la indicada Comisión por el éxito con que han visto coronada su benéfica obra.

Un inventor sollerense

Ayer visitó esta Redacción nuestro paisano D. Miguel Castañer Bernat, avecedado en Palma, con objeto de darnos cuenta de un importante invento suyo destinado a evitar los lamentables y repetidos accidentes en los pasos a nivel de los Ferrocarriles.

El invento, según nos explica el Sr. Castañer, consiste en una barra o tablón que levantado de un extremo está en comunicación por medio de un cable, con una palanca que se coloca a la distancia que convenga acoplada a los raíles, y que cuando el tren la pisa, hace caer la barrera por su propio peso, y con el fin que al caer no pueda hacer daño y caiga despacio, está provista de un regulador con aspas que al caer, recogen el aire, lo cual impide la velocidad.

Si alguna vez al pasar el tren — ha continuado diciendo el Sr. Castañer — no se cierra la barrera (cosa esta casi imposible) el maquinista tiene que darse cuenta forzosamente por cuanto no funciona el disco o luz que combinado con el restante mecanismo, se instala.

Nos ha manifestado también el Sr. Castañer que hasta hoy no le ha sido posible hacer las pruebas oficiales de su invento, que no obstante ha patentado. Y no las ha hecho por motivos ajenos a su buena voluntad y que se detallan en un impreso que nos ha entregado. Sería prolijo enumerar las causas, pero nosotros creemos, como el señor Castañer, que le será muy fácil vencer los obstáculos que se le ofrecen y en breve podrá ver realizadas dichas pruebas.

Nos consta que, persiguiendo tal fin, ayer el Sr. Castañer estuvo a visitar el Sr. Alcalde D. Miguel Arbona, quien acogió con mucho cariño sus pretensiones y le prometió recabar el apoyo del Ayuntamiento que preside.

Aplaudimos la actitud de nuestra primera autoridad, y creemos que todos los buenos sollerenses deben ayudar al Sr. Castañer a conseguir del Estado se realicen a la mayor brevedad las citadas pruebas que de seguro confirmarán la excelente calidad del invento.

Por nuestra parte, y conforme prometimos a nuestro visitante, estamos dispuestos a ayudarle desinteresadamente, a fin de que el éxito venga a coronar el fruto de sus estudios.

Nota agrícola-comercial

En Sóller se da ya por terminada la campaña de limones, a no ser que los precios desciendan y el fruto pueda ser colocado en el mercado de Barcelona, aunque allí abunda el limón de gran tamaño de Murcia, el cual se expende muy barato.

Como que a consecuencia de la huelga de los cargadores de Palma no se ha podido empujar en este mercado.

Los precios que han regido son los siguientes:

Ciruelas Claudias, de 20 a 30 ptas. el quintal de 42 kilos.
Peras de la Nau, de 25 a 30 ptas. el qq.
Manzanas Marineras a 15 ptas.

Naranjas, la cosecha está agotada.

La demanda de limones es nula en Francia, pues allí se aprovisionan en Italia donde las suministran a 35 y 40ptas. la caja de 50 kilos, frontera Veintimilla y Marsella.

Los limones llamados "Vernas" de la provincia de Murcia se expenden a 60 y 75 pesetas los 100 kilos puestos sobre vagón español de Cebétre, Hendaya o Irún.

En Felanitx, a medida que avanza la recolección de albaricoques va confirmando la impresión de cortedad de la cosecha, lo cual evita a los industriales el apuro de ocupar a las obreras en horas extraordinarias para descongestionar los secaderos, abarrotados, en anteriores años, de fruta, durante el período álgido de la recolección.

Como natural consecuencia de esto los precios siguen mejorando, pagándose hoy a 13 pesetas quintal la clase corriente.

En Andraitx, la cosecha de albaricoques ha resultado reducida. Por este motivo los precios del fruto se han sostenido relativamente altos.

El almendrón ha experimentado nueva baja, cotizándose alrededor de 165 ptas. el quintal.

La algarroba sube paulatinamente, pues la cosecha de este año será efímera. Actualmente se paga de 7-50 a 8-00 ptas. el quintal, según clase.

En Inca, en el mercado celebrado el jueves de esta semana, rigieron los siguientes precios:

Almendrón, (quintal) 180-00 ptas.
Trigo (cuartera) 29-00
Candela a 30-00 id.
Cebada del país, a 15-00 id.
Id forastera, a 14-00 id.
Avena del país, a 14-00 id.

Patente nacional de circulación de automóviles

Se hace público para conocimiento de los contribuyentes por dicho concepto que hasta el día 15 del corriente julio se efectuará en Palma y cabeceras de Zona recaudatorias de esta provincia, Inca, Manacor, Mahón e Ibiza, la cobranza en período voluntario de la Patente correspondiente al segundo semestre del corriente año.

El citado día 15 de julio corriente terminará la cobranza en período voluntario, quedando ésta suspendida durante los días 16 al 20 del propio mes, ambos inclusive. Las patentes no satisfechas en dicho día, incurrirán, sin más notificación ni requerimiento, en el recargo del 20 por 100 que se reducirá al 10 por 100 si el pago se realiza durante los días del 21 al 31 del nombrado mes de julio.

Los contribuyentes obligados a proveerse de la referida Patente Nacional deberán efectuarlo en las oficinas recaudatorias de las cabeceras de Zona.

En la Capital, Palacio de la Diputación provincial.

El primer crucero al litoral de Mallorca

Organizado por el Club de Regatas de Palma se celebrará en la última decena del mes actual un crucero al litoral de Mallorca.

Entre los elementos del expresado club, cultivadores del deporte náutico, reina mucho entusiasmo y animación con motivo del anunciado crucero.

Como es natural, figura una visita al Puerto de esta ciudad. Esta será el lunes día 20. Llegarán a las once de la mañana. Por la noche, se celebrará una Verbena en el Hotel Marisol. El día siguiente, tendrá lugar una excursión voluntaria al torrente de Pareys. A las cinco de la tarde se celebrará una fiesta marítima, y por la noche se dará una cena americana en el Hotel Costa Brava.

El día 22, a las cuatro de la mañana, saldrán del Puerto los excursionistas, dirigiéndose a Pollensa.

Los empleados de oficinas

Leemos en "La Última Hora":
"En Palma se está constituyendo, como en muchas otras capitales de España, una Asociación de empleados particulares de oficinas y despachos, que cuenta ya con unos cuatrocientos afiliados, reinando entre ellos el mas completo entusiasmo. Se nos dice que la tendencia de dicha Asociación será la de mejorar en todos los aspectos de la vida a esta sufrida clase, que hasta ahora había permanecido sin agremiarse. En breve se celebrará una Asamblea a la que serán invitados por medio de la prensa todos los empleados particulares de la provincia.

Deseamos a la nueva Asociación el mejor acierto y pronto logro de sus justas aspiraciones".

Huelga en teléfonos

En toda España se ha planteado una huelga de empleados de teléfonos. La huelga no es general, pero difulta bastante las comunicaciones, que son incompletas.

En Palma los huelguistas secundan el movimiento. En Sóller y demás pueblos de la isla, los telefonistas no han abandonado el puesto.

No obstante, no es posible la comunicación interurbana por no responder en Palma a las llamadas de las centralillas de los pueblos.

Donativos al Hospicio

Con satisfacción nos enteramos de que D. Antonio Pastor y Marqués, en su testamento dispuso un legado de 500 ptas. en favor del Hospicio de esta ciudad.

Sabemos que el Rdo. Sr. Arcipreste don Rafael Sitjar recibió dicha cantidad, habiéndola ya entregado al Sr. Administrador del benéfico instituto.

Procedente de la liquidación de lo recaudado con motivo del concurso de muñecas, ha sido entregado al mismo benéfico instituto la cantidad de 850 ptas.

Es muy consolador consignar estas notas que revelan el interés que se viene despertando en favor del antiguo Hospital de Sóller, ayudando así con eficacia a resolver la crisis económica por que ha venido atravesando el caritativo instituto.

Verbena

Mañana noche, en el Restaurant Marisol del Puerto de Sóller, tendrá lugar una verbena que dará principio a las nueve.

La amenizará la orquestina "The Gat Black" que dirige D. Francisco Valls. Habrá servicio de refrescos a precios módicos.

La entrada al local será gratis. Al terminar la velada habrá un servicio extraordinario de tranvías.

Fin de curso

Aunque no esté definido, sabemos que el Patronato de Cultura Física, con motivo de fin de curso, proyecta celebrar un festival infantil, que consistirá en una velada cinematográfica, en el transcurso de la cual tendrá lugar la repartición de premios a los niños y niñas que asisten a las escuelas de esta ciudad.

No se sabe ciertamente el día, siendo fácil sea el próximo lunes.

Fiesta en la Huerta

Los vecinos de la barriada de la Huerta han organizado para los próximos días 18 y 19 del corriente mes grandes fiestas cívico-religiosas que prometen ser muy lucidas.

La Comisión organizadora nos ha facilitado el programa de las mismas, del cual ha encargado una tirada para que sea repartido con profusión. Es como sigue:

Sábado, día 18.—Por la mañana, a las seis, paseo de un corpolento buey al son de la gaita y tamboril, el cual luego será sacrificado y repartido en raciones entre los copartícipes, las cuales podrán pasar a recoger de las seis a las diez de la noche, en Ca'n Massiá.

Por la noche, a las nueve, iluminación general y acto seguido gran baile frente al Estanco, al son de la gaita y tamboril.

Domingo, día 19.—A las 8-30, Oficio solemne en la Iglesia de San José de la Montaña.

Por la tarde, a las cuatro, carreras pedestres para niños y niñas, adjudicándose valiosos premios.

A las 4-30.—Carreras pedestres para hombres.

A las 5.—Carreras de resistencia para bicicletas (siete vueltas) adjudicándose 15 pesetas al primero y 5 al segundo.

A las 5-30.—Carreras de cintas.

A las 9.—Iluminación general y acto seguido dos grandes bailes, uno frente al Estanco, al son de la gaita y tamboril y otro frente a Ca'n Massiá, amenizado por la Banda "Lira Sollerense".

LA COMISIÓN

NOTA.—En diversos establecimientos se servirán comidas y refrescos.

El público que desee raciones de buey puede dirigirse por ellas a "Ca'n Massiá".

Banquete popular y Asamblea

Recibimos la siguiente nota:
"El Comité político del Partido Republicano Federal de ésta nos comunica haber recogido la iniciativa de algunos entusiastas de celebrar con un banquete popular la victoria del espíritu democrático y la derrota del caciquismo en las últimas elecciones del 28 Junio.

El mencionado partido cuidará de la organización del indicado acto, que tendrá lugar el domingo de la próxima semana, día 19 de Julio, a la una de la tarde en local que se indicará.

Se admiten ya inscripciones para dicho banquete popular, cuyo coste individual será de cuatro pesetas.

A dicho banquete podrán concurrir indistintamente los afiliados al P. R. F., los que se agrupan en el novel Partido Socialista afecto a la U. G. de Trabajadores y los que, sin estar inscritos en partido alguno de los mencionados, simpatizan con la idea que ha motivado su organización.

Del aspecto Brillat-Savarinesco de la cosa cuidará un equipo de cocineros amateurs, con D. Jaime Bennassar (Fidevé) al frente.

Para la organización hay una comisión designada que integran los Sres. José Serra Pastor, Jaime Bennassar, Eugenio Losada y Pedro Rullán Pastor, por el P. R. F. y Juan Casanovas Escalas por el Partido Socialista.

Los que deseen inscribirse, se servirán dar su nombre a la mayor brevedad y adquirir el tiket correspondiente dirigiéndose al dueño

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA Y COTIZACIÓN ORO

	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Cotización oro español
Sábado, día 4	41-30	51-10	10-50	2-49	55-00	203-45	146-40	Alfonso... 00-00
Lunes, " 6	40-95	50-90	10-44	2-48	54-75	202-30	000-00	Isabelino... 00-00
Martes, " 7	40-92	50-90	10-45	2-48	54-75	202-70	146-10	
Miércoles, " 8	41-00	50-90	10-45	2-48	54-75	202-70	146-10	Id. peluconas 000-00
Jueves, " 9	41-00	50-90	10-45	2-48	54-75	202-65	146-05	Cuartos onza . 00-00
Viernes, " 3	41-05	50-90	10-45	2-48	54-75	203-00	146-05	

SE NECESITA UNA PERSONA

que sea formal, para repartir diariamente un periódico.
Informarán en esta imprenta.

del Bar del Turismo o a cualquiera de los señores mencionados.

Se nos comunica que para esta noche a las nueve se ha convocado para Asamblea Extraordinaria a los socios del Partido Republicano Federal".

«Cine Nuevo»

A consecuencia de la huelga de cargadores de Palma, el sábado último no pudo proyectarse el film sonoro *El Cuerpo del Delito*, sustituyéndola por una preciosa película hablada en español titulada *El Valiente* en la que Juan Torená, secundado por notables artistas hace una admirable labor dramática que emocionó al público. La revista de actualidades y la cinta cómica, que completaron el programa, fueron también muy del agrado de la extraordinaria concurrencia que tanto el sábado como el domingo llenó por completo el local.

El jueves proyectóse la regocijante cinta sonora *Plato a la americana* interpretado por Charles Farell y Janet Gaynor, la que consiguió que el público riera con las múltiples escenas cómicas que en la misma se suceden.

La concurrencia numerosa.

Para mañana se anuncia el estreno de la película sonora española *Un hombre de suerte o el tesoro de los Menda*, de la renombrada Marca Paramount, e interpretada por Roberto Rey, Rosario Pino, Elena d'Algy, Amelia Muñoz y María Luz Callejo los cuales en el argumento coinciden en la busca de un tesoro, "en varias divertidas escenas de fina comicidad, sazonadas con el chispeante diálogo del escritor P. Muñoz Seca."

Completarán el programa otras cintas. Los precios serán los de costumbre.

La cinta *El Cuerpo del delito* se estrenará enseguida se reciba.

Para muy pronto se prepara el estreno de *En su noche de bodas* por Imperio Argentina y otros importantes artistas españoles.

También se proyecta celebrar, enseguida esté disponible el renombrado film artístico-sonoro *El Rey Vagabundo*.

Unas peticiones de los obreros del ramo textil

La sociedad obrera "Ramo Textil" en junta celebrada la semana anterior, acordó solicitar del Alcalde que reuniera a los propietarios de las fábricas de tejidos de esta ciudad con el fin de exponerles unas peticiones suyas consistentes en que se implantase definitivamente la jornada de ocho horas, y además que les sea aumentado el sueldo conforme tarifa que estipulaban.

El Sr. Alcalde reunió a los indicados fabricantes y les expuso las pretensiones de los operarios; aquellos solicitaron un plazo para la contestación que les fué concedido y ayer, entregaron al Sr. Alcalde la siguiente contestación:

Magnífico Señor:
Reunidos los infrascritos para estudiar la petición que por conducto de V. M.ª nos dirige la entidad obrera "Ramo Textil", previo examen del último Decreto del Ministerio del Trabajo, por unanimidad acordamos manifestar a V. M.ª lo que sigue:

1.º Que en las fábricas de tejidos de los que suscriben está de derecho implantada y de hecho se practica la jornada legal de ocho horas, según pacto colectivo de 28 Mayo de 1927.

2.º Que con arreglo a la legislación vigente en aquella fecha (y también de acuerdo con lo que preceptúa el mencionado Decreto de 1.º del actual) por convenio estipulado en dicho pacto colectivo se trabaja, a más de la jornada ordinaria, cuarenta minutos al día, retribuidos a prorrata del jornal ordinario, para recuperar las horas correspondientes a los días festivos y fiestas tradicionales en que se vaca.

A demás, debido a la escasa población obrera de esta localidad, existía falta de personal disponible que afectaba a toda la industria de tejidos, y por este motivo, en virtud del referido pacto, se añaden a la jornada cincuenta minutos de trabajo, que en conjunto no llegan a las doscientas cuarenta horas anuales previstas y permitidas por la ley. Estos cincuenta minutos se pagan con el recargo que la legislación establece.

3.º Que actualmente subsiste en un todo la falta de personal disponible regis-

trada entonces, impidiendo que la industria local trabaje a plena producción.

A más de todo lo indicado, existe el hecho de que los productos [de la industria local han de luchar en el mercado en competencia con los géneros fabricados en poblaciones de la península que siguen un régimen de trabajo a base de la recuperación de fiestas y horas extraordinarias hasta el máximo permitido por las leyes y, en algunas, a base de jornales inferiores a los usuales en esta localidad.

Dichos centros fabriles no tienen en contra el gravamen económico que supone el transporte marítimo de las primeras materias y productos manufacturados. Si a más de esta desventaja de la industria sollerense se aumentara el precio de coste de nuestros artículos en la cuantía que representa la reducción del horario hasta las ocho horas diarias, sería materialmente imposible mantener dicha competencia, lo que originaría grave daño para la industria local y, de rechazo, a los operarios que ella ocupa.

Los industriales que suscriben no son en ningún modo refractarios a la reducción de la jornada de trabajo ni a cualquier mejoramiento del régimen obrero, siempre que éstos se ordenen de un modo general, y serían los primeros en acatar cualquier superior disposición que se dictare en este sentido, pero estiman que mientras la ampliación de la jornada legal sea necesaria y permitida por la ley, no pueden prescindir de ella.

Por todo lo expuesto, los que suscriben ruegan a V. M.ª se digne proponer a la entidad obrera "Ramo Textil" lo siguiente, como respuesta a su proposición.

a) Se aumentará el precio del jornal-dieta que actualmente perciben los obreros de esta industria hasta alcanzar, como minimum, los precios estipulados en las tarifas que comprende la proposición obrera, quedando en vigor dichas tarifas a partir del día 13 del actual.

b) Dichos jornales-dieta cubrirán la retribución correspondiente a la jornada ordinaria de ocho horas, al aumento 40 de minutos diarios por recuperación de fiestas, a la adición de cincuenta minutos diarios por horas extraordinarias y al recargo que procede por este último concepto.

c) Teniendo en cuenta que en la industria local se ocupan algunos obreros ancianos y otros que padecen notorio defecto físico a los que se da ocupación apesar de que no rinden un trabajo normal, lo que se viene haciendo como auxilio voluntario para no dejar sin recursos a dichos obreros, se establece que para éstos no regirán los aumentos que se aceptan en el apartado a) y que seguirán cobrando como jornal mínimo el que perciben en la actualidad.

Dios guarde a V. M.ª muchos años.
Sóller, 10 de Julio de 1931.

Mayol C.ª.—José Enseñat Mayol.—Vicente Alcover.—Rullán y Mayol, S. en C. Miguel Arbona.—Frontera y Puig, (Sobrinos de Juan Morell).—Hijo de Juan Pizá Castañer.—B. Frontera Pizá y C.ª, S. en C.—Hijo de Pedro A. Rullán.—Jaime J. Joy.

Sabemos que ayer noche el Sr. Alcalde reunió a una Comisión de Obreros del "Arte Textil" dándoles cuenta de la contestación dada por los patronos a sus peticiones.

La Comisión dijo que daría cuenta de ella a la Junta general que dicha sociedad debe celebrar esta noche a las siete.

En el próximo número daremos detalles del conflicto.

En favor de la familia intoxicada

LISTA GENERAL DE DONATIVOS

Lista de la Sociedad "La Unión"
Sociedad "La Unión", 10ptas.; D. Eugenio Losada, 5 id.; D. Cipriano Blanco, 5 id.; D. Damián Ozonas, 5 id.; D. Miguel Arbona, 5 id.; D. Ramón Vicens, 5 id.; D. Francisco Jofre, 5 id.; D. José Miró, 5 id.; don José Ballester, 5 id.; D. M. Coll, 5 id.; don Guillermo Frontera, 5 id.; D. Damián Lladó, 5 id.; D. Lorenzo Mayol, 5 id.; D. J. Coll, 2 id.; D. Javier Gaytán de Ayala, 5 id.; D. Antonio Alcover, 5 id.; D. Miguel Ballester, 5 id.; D. Juan Campins, 2 id.; don Antonio Pastor, 2 id.; D. Gabriel Gonzales, 5 id.; D. B.ª Mayol Coll, 5 id.; D. José Girbent, 2 id.; D. Miguel Ballester Ripoll, 5 id.; D. Rafael Cortés, 2 id.; D. Juan Morey, 2 id.; D. Marcelino Rullán 5 id.
Suma total: 117. ptas.
Lista del "Círculo Sollerense"
D. Juan Palou, 5 ptas.; Antonio Jaime

En el Ayuntamiento

(Viene de la página 4)

del Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, a los siguientes señores:

A D. Antonio Martorell Grau, como encargado de D.ª María Sbert, para rebajar en 50 centímetros una ventana existente en la fachada de la casa n.º 10 de la calle de Isabel II.

Y al mismo, como representante de D.ª Catalina Rullán para enlucir la fachada de la casa n.º 69 de la calle de Isabel II.

El Sr. Coll propone informe favorable emitido por la Comisión de Obras se acuerda conceder permiso a D. Diego López Izquierdo para construir una chimenea en una casa anexa al edificio escuela de «Ses Marjades» y abrir una ventana.

Se da cuenta de una liquidación enviada por el poderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutord, correspondiente al 2.º trimestre del corriente año, la cual arroja un saldo a favor de este Ayuntamiento de 2.835'47 ptas. que se acuerda ingresar en Caja.

Se da cuenta de las siguientes relaciones de cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Julio último:

Por arbitrios ordinarios: 7.527'65 ptas. y por extraordinarios: 2.825'47 id.

Se nota por arbitrios ordinarios, un ingreso inferior al mismo mes del año anterior en 393'92 ptas. lo que obedece a que el año último el Ayuntamiento cobraba los arbitrios sobre la matanza de reses, y este año los tiene concedidos en arriendo, cobrando su importe de una sola vez. Por arbitrios extraordinarios hay un aumento sobre los recaudados el año último de 12'81 ptas.

Se acuerda satisfacer a D. Jorge Oliver Ferrer la cantidad de 5'95 ptas. importe de 11'19 destres de terreno adquirido para construir los edificios escuelas de «Ses Marjades».

Se da cuenta de una carta del Sr. Arquitecto-Director de las obras de construcción del muro de la calzada que circunda la playa, en la cual aconseja la suspensión de las referidas obras para durante la temporada estival.

La Comisión acuerda proceder conforme se aconseja, y ordenar se reanuden las obras en 1.º Octubre próximo.

Se da cuenta de un proyecto de clasificación de partidos farmacéuticos de esta provincia, publicado en el Boletín Oficial correspondiente al día 30 de Junio último, en la que se asignan a esta ciudad y Dayá y Fornalutx dos plazas de Inspectores farmacéuticos titulares.

El Sr. Serra cree que, si es posible, debe continuarse con una sola plaza de Farmacéutico titular, a fin de no aumentar los gastos de personal.

La Corporación acuerda dejar dicho asunto sobre el tapete.

Se da cuenta de diferentes relaciones de cantidades recaudadas por diferentes servicios municipales prestados, las cuales ascienden a la suma de 521 ptas. que se acuerda ingresar en Caja.

Se acuerda satisfacer al encargado de la plaza pública la cantidad de 16 ptas. que le corresponde percibir por los servicios prestados durante los meses de Abril, Mayo y Junio últimos.

Se da cuenta de una relación de bagages reclutados a fuerzas de carabineros durante el segundo semestre del año último, la cual asciende a la suma de 225 ptas. y se acuerda solicitar el reintegro de las mismas de la Excelentísima Diputación Provincial y autorizar al apoderado de este Ayuntamiento en Palma para cobrarlos.

Se da cuenta de una instancia promovida por D. Pedro J. Magraner Noguera, mediante la que solicita se aumente el 18.º sobre la cantidad que le falta a cobrar por el suministro de piedra labrada para la construcción del palco para la música y unas escañas en la plaza de la Constitución. Funda su petición en el aumento de sueldo que se ha visto obligado a conceder a sus operarios.

El Sr. Coll propone que antes de tomar acuerdo respecto al particular se solicite del interesado diga los metros que de dicha piedra tiene labrada.

El Sr. Serra cree también debe estudiarse, pues dicha solicitud ofrece una anomalía al pedir aumento no sobre el importe de la piedra que le falta a labrar sino que sobre el importe que debe percibir.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA - ESPAÑA)

Se reproduce la lectura de la proposición presentada por el concejal Sr. Rullán referente a que en lo sucesivo los autos de servicio público se sitúen en la calle de la República.

El Sr. Rullán dice que los vecinos de la plaza de la Constitución se quejan de las molestias que producen dichos coches siempre amontonados frente a las casas y que además entorpecen el tránsito y dificultan el paso a la gente que va a la fuente a buscar agua. En la calle de la República tendrán espacio con olgura y no molestarán a nadie.

El Sr. Colom y Casanovas dice que en el punto donde se propone colocar los coches es allí donde se sitúan los automóviles que traen excursiones de turistas, y ello significaría una anomalía.

El Sr. Rullán le contesta que las excursiones que vienen a Sóller son pocas en relación con los días que tiene el año, y no es propio que por dicha causa continúe sin resolver el problema cuya resolución él persigue.

El Sr. Colom (D. Miguel) cree que en la Plaza, los autos se encuentran bien. Solo, dice, falta señalarles el lugar donde deben colocarse para evitar estorben.

El Sr. Serra, dice que efectivamente son un estorbo los autos tal como se colocan, y que lo que el entiende procede, es fijar un arbitrio para ello; obliga a los propietarios de coches soliciten permiso para ocupar la vía pública en espera de pasajeros y que la Alcaldía les señale el puesto colocando unos cuantos autos en la Plaza de la Constitución y otros tantos en la calle de la República.

Finalmente, queda la propuesta sobre la mesa para su resolución en la próxima sesión.

Se reproduce la lectura de la instancia promovida por varios empleados de la Administración municipal de Arbitrios en súplica de que les sea aumentado el sueldo de que disfrutaban.

El Sr. Alcalde propone les sea aumentado en un 10% debiendo comenzar a regir el aumento en Julio del corriente año y a percibir en Diciembre, por falta de consignación en el actual presupuesto, y que para el próximo ejercicio, la Comisión de Hacienda estudie un aumento que esté bien en consonancia con las necesidades de tales empleados.

La Comisión se entera de una comunicación del Director del Patronato escolar invitando a este Ayuntamiento a que asista a la función cinematográfica cuyo día y hora ya se anunciará, y que se celebrará como fiesta de fin de curso y en la que tendrá lugar la repartición de premios a los niños y niñas que asisten a clase.

El Ayuntamiento acuerda facultar al Sr. Alcalde para que adquiera los libros que deben destinarse a premios, fijando para ello la suma de 250 ptas.

El Sr. Puig, suplica al Sr. Alcalde que en la próxima orden del día someta a discusión la conveniencia de aprovechar la fuente de la playa del Puerto propiedad de D. Juan Coll, para resolver la escasez de agua que afecta a la barriada marítima.

El Sr. Serra dice que él, juntamente con

otros concejales están estudiando este asunto, y que se alegraba de que el Sr. Puig hubiera coincidido con su idea.

El Sr. Presidente promete que en la orden del día de la próxima sesión, figurará este asunto.

El Sr. Casanovas se lamenta de que aun no se haya facilitado a la Comisión de alumbrado la relación de faroles cuya colocación debe ser revisada, lo que urge hacer por cuanto hay varias propuestas de colocación de faroles que procede estudiar.

El Sr. Pastor dice que juntamente con el Vigilante de obras públicas se trasladó a Palma a examinar las casetas de baños públicas y el indicado Vigilante tomó los datos necesarios para presentar al Ayuntamiento un plano de las mismas.

La Corporación se da por enterada.

El Sr. Serra dice que le extraña haber visto no figuren en acta las manifestaciones hechas por el Sr. Pastor, en las que éste decía, refiriéndose al asunto de las aguas, que si no estaba resuelto era por culpa de su señor padre. El Sr. Serra dice le extraña lo que antecede por cuanto él sabía que no solo su padre, sino que hasta su señor abuelo habían demostrado siempre especial interés para la resolución de este problema. Ahora—dice—después de pedir aclaraciones a mi padre, puedo decir que éste se mostró tan extrañado como yo de lo dicho por el Sr. Pastor, y me pidió propusiera al Ayuntamiento que una Comisión de tres Concejales, uno de cada fracción política, fueran a visitar y les daría toda clase de explicaciones respecto a su actitud en el repetido asunto de las aguas.

La Corporación se da por enterada.

El Sr. Pastor propone se remedie el inconveniente en acta la acequia de «Ca'n Carabassetta» que cuando no conduce agua ofrece un olor insoportable.

Se acuerda que la Comisión de Sanidad gire una visita al mentado punto.

Y se levanta la sesión. Son las 11'15 horas.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Suministro de aparatos protésicos

El Instituto Catalán para la Rehabilitación física de Mutilados, organismo filial de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», ha recibido del Gobierno de la Generalidad de Cataluña una comunicación confiándole el suministro de los aparatos protésicos de brazos, manos, piernas y pies artificiales, con movimiento similar al de los miembros naturales, que sean convenientes para la rehabilitación de los mutilados asilados en las Casas provinciales de Caridad, Maternidad y Expósitos.

Extructuración

Habiendo llegado a su plenitud la obra benéfica que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» realiza por medio de sus organismos filiales, se está procediendo por esta Institución, a estructurar toda esta obra, de acuerdo con las orientaciones y enseñanzas de las Escuelas Sociales modernas y especialmente del Instituto de Servicios Sociales de la propia «Caja».

En virtud de esta estructuración, las actividades de los organismos filiales de la «Caja de Pensiones para la Vejez y Ahorros» se desarrollan en grupos sociales y benéficos que determinan la prestación de servicios de asistencia especializados con arreglo a la naturaleza de cada grupo. En este sentido los grupos sociales de la «Caja de Pensiones» comprende grupos dedicados a la asistencia de niños, de mujeres obreras, de enfermos y de inválidos, formando estos grupos los organismos siguientes: Casa de Salud de Tiana, Instituto de la Mujer que Trabaja, con sus Casas de familia para obreras, sus Escuelas domésticas y sus Clínicas y Dispensarios; Colonia Social y Sanatorio de Torrebónica; Escuela y Casa de familia para Ciegos; Instituto Catalán para Ciegos; Instituto Educativo de Sordo-Mudos e Instituto Catalán para la Rehabilitación física de mutilados.

Los servicios de asistencia social de la «Caja de Pensiones», además del personal médico y facultativo necesarios, cuentan

también con un personal especial de asistencia social.

Este servicio personal de asistencia social, es la organización femenina con que cuenta la «Caja de Pensiones» para el ejercicio y desempeño de las funciones de asistencia necesarias para el cuidado de los enfermos, niños, ciegos, sordo-mudos, mutilados y demás inválidos que constituyen la población asistida en las actuaciones y organismos de la misma.

Estos servicios se organizan a base de los elementos pedagógicos del Instituto de Servicios Sociales y de las Escuelas y personal de funcionamiento del Instituto de la Mujer que Trabaja, formando el personal del servicio, las Enfermeras Sociales de la CAJA DE PENSIONES, que se distribuyen en dos grandes secciones: Enfermeras Sociales de asistencia médica y Enfermeras sociales de asistencia benéfica.

Las Enfermeras sociales de asistencia médica se forman en las Escuelas de Enfermeras del Instituto de la Mujer que Trabaja, desarrollando sus estudios con arreglo a sus planes de enseñanza y a sus programas y sujetándose a los exámenes y prácticas vigentes según los mismos.

Las Enfermeras sociales de asistencia benéfica, se forman en el Instituto de Servicios Sociales de la CAJA DE PENSIONES y justifican la posesión de los conocimientos indispensables para sus actuaciones, con arreglo a las normas del mismo.

Constituyen la base general de los conocimientos de estas Enfermeras las materias siguientes: Higiene individual; Higiene colectiva; Conocimientos de Escuela doméstica y Ética profesional, y son materia especial de enseñanza, según las actividades benéficas que tengan que desenvolverse, las siguientes: Puericultura; Maternología; Tisiología; Técnica especial para Ciegos, con lectura y escritura en relieve y prácticas de especialización de los sentidos del oído y tacto; Técnica especial para sordomudos, con enseñanza oral; y conocimientos especiales propios de aquellos otros establecimientos benéficos que posea y sostenga la CAJA DE PENSIONES.

El objetivo final de las enfermeras Sociales de esta institución, así de las de asistencia médica, como de las de asistencia benéfica, consiste en el ideal de inspirar todos sus actos en los principios de abnegación y amor para hacer el bien.

Este número consta de diez páginas

JUAN RAYMOND

SASTRE

Alfas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los

domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

ALGO Revista.— Librería Salvador Calatayud-Llana, 27.

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSÉ MAGRANER

(Sucesor de Bernat, Magraner, Colom)

ESPECIALIDAD EN NARANJAS

* MANDARINAS Y LIMONES *

Calle Cardenal Sancho, 16. - CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: MAGRANER

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

ALCIRA

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORNALUTX, 171

TELÉFONO, 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien	BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien	Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien	Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS

N. C. Perpignan 7303 M. AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'execution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, l'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5. = MADRID



EXHALE UNA ATMOSFERA PERSONAL DIGNA DE VD. PERFUMESE CON

ORGIA

MYRURGIA BARCELONA

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

VISITE la Exposición de toda clase de

APARATOS DE GAS

que la Sociedad Anónima

"EL GAS"

acaba de abrir al público

BUEN AÑO NUM. 4



Balear TOMÁS Pension SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. - : - : Mobiliario todo nuevo. Trato familiar. - : - : Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Penión completa desde 8 ptas. - Para activistas precios especiales

José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - BARCELONA - Teléfono 3100

(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Mojo a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = On parle Français
Número de los tranvías que pasan junto a BALBAER PENSION: 1-21-22-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-52-53-54-57-58-59.

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 2ème édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):

Avenida Alfonso XIII
Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en urachides blanches 3-4 grains

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)

Morera, 12
Télégrammes: ESTADES
Fruits frais & secs. - Spécialité en figes sèche.

Agencia de Pompas Fúnebres de JUAN FAR Y SASTRE

Calle de Palou, n.º 24, 1.º - SOLLER (Mallorca)

Participa al público sollerense su nuevo domicilio, y aprovecha gustoso la ocasión para ofrecer sus servicios, prometiendo poner en el desempeño de su cometido toda su buena voluntad para que su actuación sea siempre Rápida, Económica y Seria.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - MALLORCA

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS - ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLO-RIDA de SAN ANTONIO de PA-DUA, - tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristá-s, n.º 7, pral. - BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL
FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO
SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PIDALO CON ESTE CUPÓN.

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

- Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubierta por el Abate Hamon.
- 1 Diabetes.
 - 2 Albuminuria.
 - 3 Reuma, Artritis.
 - 4 Anemia.
 - 5 Sotilería.
 - 6 Enferm. de los nervios; Epilepsia.
 - 7 Tos ferina.
 - 8 Reglas dolorosas.
 - 9 Lombrices.
 - 10 Diarrea y enteritis.
 - 11 Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
 - 12 Depurativa: Graftos, herpes.
 - 13 Entor. del estómago.
 - 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
 - 15 Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
 - 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
 - 17 Estreñimiento.
 - 18 Úlcera estomacal.
 - 19 Úlcera Vaginal.
 - 20 Depurativa preventiva.

VELLO
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Sesobelo's Ink

(TINTES PER A ESCRIBER)

ALMAUEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)
SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. = BORDEAUX
Direction administrative: 40, Rue Permentade, Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX — Téléphone: 85.76

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I
Cours Julien, 36-38. = = MARSEILLE
R. C A 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM
ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Dortás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS
ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA
Casa Central: **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA
SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)
Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

Para el domingo, día 12

Farmacia de turno
José Serra.—Calle de Seira.

Estancos de turno
Estanco del Paseo del Príncipe.
Estanco de la calle de Bauzá.

T. B. O. Librería Salvador, Calatayud. — Luna, 27

HOTEL FALCON — Barcelona —
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)
AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA
— DE —
Antonio Amengual Vidal
ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS
VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits Primeurs Legumes

Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
March Recaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SUCURSIALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia).
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

SOCIEDAD GENERAL MALLORQUINA S. A.



ALCOHOLES
LICORES
PERFUMERIA



OFICINAS:

Pont d'Inca.—Teléfono 136

ALMACENES:

Palma, Calle Jaquotot, 4.—Teléfono 135

Apartado de Correos n.º 14. — Palma de Mallorca

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador, Calatayud luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER—TIP. SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.º

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.